



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> RÉHABILITATION FONDERIE ST-GERMAIN	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF928-170307/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EF928-17-0307	<b>Date</b> 2016-08-24
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-035-13992	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-6-39082 (035)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-09-21</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lussier, Joël	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc035
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3862 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF928-170307/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EF928-170307

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
MTC-6-39082

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC035  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**The purpose of this amendment is to modify the solicitation as follow;  
La raison de la présente modification de l'invitation est la suivante;**

**Questions / answers  
Questions / Réponses**

1. Q1- Section 12.0 (Documents fournis) répertorie les rapports qui seront fournis à l'entrepreneur. La DDP a des résumés de certains de ces rapports. Nous exigeons les rapports complets afin de soumissionner le projet, notamment les données sur les sols. Quand et comment ces rapports complets seront mis à notre disposition?

R1- Les rapports complets en version papier seront disponibles pour consultation le 25 et 26 août de 9h à 16h aux bureaux de TPSGC à Montréal, 800 de la Gauchetière ouest, bureau 7300 (portail sud-est au 7<sup>ème</sup> étage). D'autres dates pourront être prévues au besoin. Veuillez communiquer avec Joël Lussier par courriel ([Joel.Lussier@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Joel.Lussier@tpsgc-pwgsc.gc.ca)) pour aviser de votre visite et au comptoir demandé à voir Carina Costa Pereira ou Rachel Morneau.

Q1- Section 12.0 (Provided Documents) lists reports that will be provided to the Contractor. The RFP has executive summaries of some of these reports. We will require the full reports in order to bid the project, in particular the soils data. When and how will these full reports be made available to us?

A1-Hard copies of the complete reports will be available for consultation on August 25 and 26 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. at the Montréal's PWGSC office which address is 800 de la Gauchetière Street West, Suite 7300 (Southeast Gate on seventh floor). Other dates shall be planned, if necessary. Please contact Mr. Joël Lussier by email ([Joel.Lussier@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Joel.Lussier@tpsgc-pwgsc.gc.ca)) to notify him with your visit, and at the desk, ask for Ms. Carina Costa Pereira or Ms. Rachel Morneau.

2. Q2- Page 7 (section 5.1) sous les objectifs généraux d'administration, il est indiqué qu'il y a deux phases du travail (travaux achevés avant le 31 Mars, 2017 - et les travaux achevés après et avant le 31 Mars, 2018). Pouvez-vous s'il vous plaît donner plus de détails quant à la nature du travail qui doit avoir lieu au cours des deux phases distinctes?

R2- L'entrepreneur est responsable de prévoir quels travaux seront à réaliser lors des deux phases. Tant que les travaux prévus répondent aux objectifs administratifs généraux (page 7 du devis en français) et aux autres objectifs énoncés aux devis.

Q2- Page 7 (section 5.1) under Administrative General Objectives indicated that there are two phases of the work (work completed prior to March 31, 2017 - and work completed after that and before March 31, 2018). Can you please provide more detail as to what work is expected to occur during the two separate phases?

A2- The Contractor is responsible for planning which work shall be executed during the two phases. As long as the work planned meet the general administrative objectives (page 7 of the French specifications) and the other objectives listed in the specifications.

**All other terms and conditions of this solicitation remains unchanged  
Tous les autres termes et conditions de l'invitation demeurent inchangés.**